

FRANÇAIS

- ① antenne isolée et électrode de contact principale
- ② antenne isolée et électrode de contact auxiliaire
- ③ manche isolant
- ④ câble de liaison
- ⑤ indicateur à diodes électroluminescentes
- ⑥ poignées isolantes
- ⑦ commutateur de gamme de tension

ESPAÑOL

- ① Antena aislada y electrodo de contacto principal.
- ② Antena aislada y electrodo de contacto auxiliar.
- ③ Mango aislante.
- ④ Cable de enlace.
- ⑤ Indicador con diodo luminiscente.
- ⑥ Empuñaduras aislantes.
- ⑦ Conmutador de gama de tensión.

ITALIANO

- ① antenna isolata ed elettrodo di contatto principale
- ② antenna isolata ed elettrodo di contatto ausiliario
- ③ tubo isolante
- ④ cavo di collegamento
- ⑤ indicatore a diodi luminosi
- ⑥ manici isolanti
- ⑦ commutatore di gamma di tensione

ENGLISH

- ① insulated antenna and main contact electrode
- ② insulated antenna and auxiliary contact electrode
- ③ insulating pole
- ④ connecting cable
- ⑤ LED indicator
- ⑥ insulated handles
- ⑦ voltage range switch

NEDERLANDS

- ① Hoofdantenne met elektrode
- ② Hulpantenne met elektrode
- ③ Isolerende stok
- ④ Verbindingskabel
- ⑤ Aanwijzer met lichtgevende dioden
- ⑥ Isolerende handvatten
- ⑦ Commutator voor spanningsbereik

PORTUGUÊS

- ① antena isolada e eléctrodo de contacto principal
- ② antena isolada e eléctrodo de contacto auxiliar
- ③ manga isolante
- ④ cabo de ligação
- ⑤ indicador de diodos luminosos
- ⑥ punhos isolantes
- ⑦ comutador de faixa de tensão

CONTRÔLEUR REPÉREUR DE PHASES

Le contrôleur repéreur de phase DETEX CL-8-36 est un appareil bipolaire. A la différence des détecteurs de tensions unipolaires, il permet de reconnaître la tension existant entre deux conducteurs d'une installation, en prenant contact simultanément avec ceux-ci. Il s'utilise sur une plage de tension comprise entre 2 et 36 kV et uniquement à l'intérieur des bâtiments.

DESCRIPTION

L'appareil se compose de 2 éléments équipés d'antennes amovibles. Ces 2 éléments sont reliés par un câble souple. L'un de ces éléments comporte le boîtier signalant la différence de potentiel par l'éclairage de diodes électroluminescentes. Il est possible d'utiliser des rallonges de 0,55 m (option non fournie).

Important :

- L'opérateur doit être équipé de gants isolants et de lunettes de protection
- Les mains ne doivent en aucun cas quitter les poignées isolantes

RÉGLAGE DE L'APPAREIL

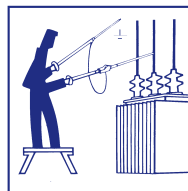
Le contrôleur CL-8-36 est muni d'un commutateur de gammes de tensions situé sur le boîtier permettant de l'utiliser sous les tensions entre 2 et 36 kV. Il est impératif de s'assurer du réglage correct avant toute utilisation. Si l'index est placé sur une tension plus grande que celle de l'installation, les diodes électroluminescentes risquent de ne pas s'éclairer. Sur une tension plus petite il risque au contraire de ne pas s'éteindre lorsque les phases sont en concordance. Exemple : position 20kV. Utilisation sur réseaux de 20 à 36 kV.

Important :

- L'opérateur doit être équipé de gants isolants et lunettes de protection
- les mains ne doivent en aucun cas quitter les poignées isolantes.
- Le commutateur ne doit jamais être manœuvré sous tension.

VÉRIFICATION D'ABSENCE DE TENSION

Le contrôleur CL-8-36 peut-être utilisé comme vérificateur d'absence de tension en connectant l'antenne auxiliaire sur le conducteur de terre. Rappel : pour une vérification d'absence de tension, le contrôleur doit être impérativement vérifié avant et après cette opération au moyen d'un vérificateur piezo (CL-1-06).



RECHERCHE DE CONCORDANCE DE PHASES

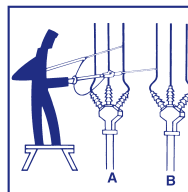
S'assurer que tous les conducteurs soient sous tension en opérant par simple détection de tension (décrit dans le chapitre vérification d'absence de tension). S'assurer également que le commutateur est correctement positionné.

Effectuez ensuite le repérage :

A l'aide de l'antenne principale, faites contact avec le premier conducteur du circuit A ; tout en maintenant le contact, touchez avec l'antenne auxiliaire le premier conducteur du circuit B :

- S'ils sont de même phase les circuits A et B sont équipotentiels et les diodes électroluminescentes restent éteintes.
- S'ils sont de phases différentes une tension voisine de la tension Ph/Ph apparaît entre les circuits A et B et les diodes électroluminescentes clignotent, dans ce cas, en maintenant toujours le premier contact, touchez les conducteurs suivants du circuit B pour trouver celui qui provoque l'extinction des diodes électroluminescentes (phases identiques).

Procédez ensuite de la même manière pour les autres conducteurs jusqu'à identification réciproque de tous les conducteurs des deux circuits.



TENSIONS INDUITES

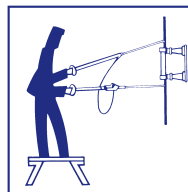
Dans les installations de 15 kV ou plus, le détecteur bipolaire permet de détecter les tensions induites dans des conducteurs séparés de leur source : on fait d'abord la vérification d'absence de tension, avec l'appareil réglé à la tension du réseau, puis on ramène le réglage sur la gamme la plus basse (2 kV) et on recommence l'opération : si les leds s'éclairent : il y a tension induite qu'il est possible d'évaluer en recommençant l'opération avec des réglages croissant de la sensibilité de tension, quand les leds ne s'éclairent plus, on a approximativement l'ordre de grandeur de la tension induite.

CONTRÔLE DE FUSIBLE H.T.

Ce contrôle ne peut s'opérer que sous tension. S'assurer au préalable de la présence de tension sur au moins une des deux bornes des fusibles.

Ensuite, mettez en contact les deux antennes sur les deux bornes du fusible :

- les diodes ne s'allument pas : le fusibles est bon
- les diodes s'allument : le fusible est défectueux.



RÉFÉRENCES ET PIÈCES DÉTACHÉES

- CL-8-36 : Contrôleur en coffret métal 150 x 195 x 650 mm
- CL-92-20 : Antenne de rechange 0,55 m
- CL-8-05 : Rallonge d'antenne 0,55 m
- CL-8-505 : Élément auxiliaire avec câble de 2,87 m

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

L'appareil doit être toujours propre. L'opérateur doit avant toute utilisation procéder à une vérification visuelle et essuyer les antennes avec un chiffon silicé.

Le transport et le stockage doivent s'effectuer dans le coffret spécialement aménagé.

PHASE IDENTIFIER/TESTER

The DETEX CL-8-36 phase identifier/tester is a bipolar unit. Compared to unipolar voltage detectors, it allows recognizing the existing voltage between two conductors of an installation by simultaneously being in contact with both conductors. It may be used for a voltage range between 2 kV and 36 kV, but only inside buildings.

DESCRIPTION

The unit consists of 2 units equipped with removable antennas. These 2 units are connected by a flexible cable. One of the units has a housing which indicates the potential difference by turning on light emitting diodes (LEDs). 0.55 m dia. extension may be used.

Important :

- Before using the unit, the operator must put on and be wearing insulating gloves and safety goggles.
- The operator's hands must NEVER leave the insulated handles while the unit is being used.

ADJUSTING THE UNIT

The CL-8-36 tester is equipped with a voltage range switch located on the housing for setting the voltage ratings between 2 kV and 36 kV. The unit must be set to the right voltage rating before it is used. If the switch is set to a voltage rating higher than that of the installation, the LEDs may not turn on. On the other hand, if it is set to a lower voltage rating, it may not turn off when the phases match. For example, the switch should be set to 20 kV for networks rated from 20 kV to 36 kV.

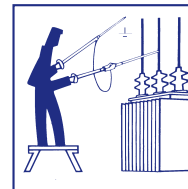
Important :

- Before using the unit, the operator must put on and be wearing insulating gloves and safety goggles.
- The operator's hands must NEVER leave the insulated handles while the unit is being used.
- The voltage rating switch must NEVER be reset to another position while the unit is being used.

NO VOLTAGE CHECK

The CL-8-36 tester may be used as a "no voltage" tester by connecting the auxiliary antenna to the ground conductor.

Reminder : For a no voltage check, the tester must be checked before and after this operation by using a piezo checking device (CL-1-06).



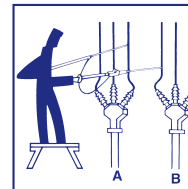
PHASE MATCHING ADJUSTMENT

Make sure all the conductors are live by carrying out a simple voltage detection check (described in the section entitled "no voltage" check above).

Check also that the voltage rating switch is correctly set. Then proceed as follows with the identifying operation : Using the main antenna, make contact with the first conductor of circuit A ; while maintaining contact, touch with the auxiliary antenna the first conductor of circuit B :

- If they have the same phase, circuits A and B are equipotential and the LEDs do not turn on.
- If they have different phases, a voltage in the vicinity of the Ph/Ph voltage appears between circuits A and B and the LEDs flash. In this case, while still maintaining the initial contact, touch the next conductors of circuit B to find the conductor which will turn off the LEDs (identical phases).

Then proceed to carry out the same operations on the other conductors until all the conductors of both circuits have been reciprocally identified.



INDUCED VOLTAGES

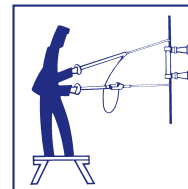
In 15 kV or higher voltage rated installations, the bipolar unit allows detecting induced voltages in conductors separated from their source. To do this, perform a "no voltage" check with the unit set to the network voltage rating, and then set the switch to the lowest voltage rating (2 kV) and repeat the operation. If the LEDs turn on, an induced voltage is present. This induced voltage may be evaluated by repeating the operation, that is, by increasing the voltage ratings until the LEDs turn off. The induced voltage will then be approximately at this order of magnitude.

H.V. FUSE TEST

This test may only be performed live. Make sure beforehand that voltage is present on at least one of the two fuse terminals.

Then, place the two antennas in contact on the two fuse terminals :

- If the LEDs do not turn on, the fuses are good ;
- If the LEDs turn on, the fuses are defective.

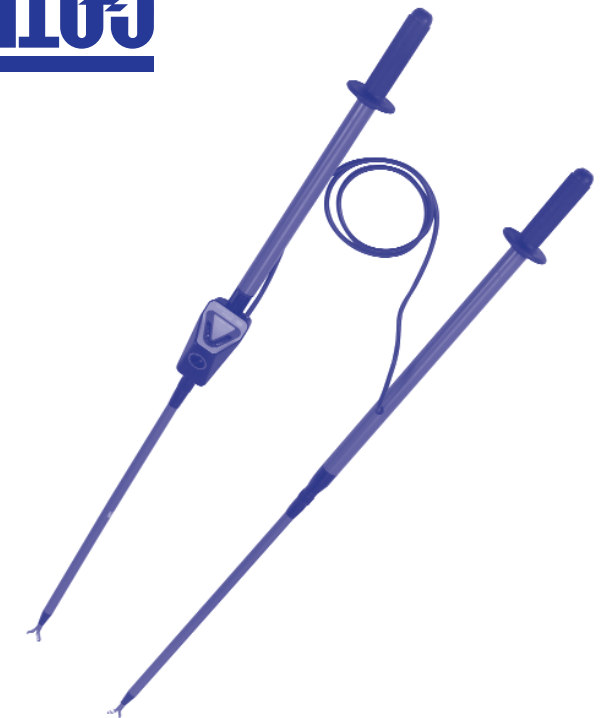


REFERENCES AND SPARE PARTS

- CL-8-36 : Tester in metal case (150 mm x 195 mm x 650 mm)
- CL-92-20 : .55 m dia. spare antenna
- CL-8-05 : .55 m dia. antenna extension
- CL-8-505 : Auxiliary subunit with 2.87 m long cable.

SERVICING AND MAINTENANCE

The unit must always be kept clean. Before it is used, the operator must visually inspect the tester and wipe the antennas with a silicone coated cloth. The unit must be transported and stored in its specially designed case.



PORTUGUÊS

ITALIANO

NEDERLANDS

ESPAÑOL

ENGLISH

FRANÇAIS

DETEX CL-8-36



CONTROLADOR LOCALIZADOR DE FASES

El controlador localizador de fases DETEX CL-8-36 es un aparato bipolar. A diferencia de los detectores de tensión unipolares, permite reconocer la tensión existente entre dos conductores de una instalación, tomando contacto simultáneamente con ellos. Se utiliza en una zona de tensiones comprendidas entre 2 y 36 kV y únicamente en el interior de edificios.

DESCRIPCIÓN

El aparato se compone de dos elementos equipados de antenas móviles. Estos dos elementos están conectados entre sí mediante un cable flexible. Uno de estos elementos incluye la caja que señala la diferencia de potencial mediante la iluminación de diodos luminescentes.

Es posible utilizar cables de prolongación de 0,55 m (en opción).

Importante :

- El operario debe estar equipado con guantes aislantes y gafas de protección.
- Las manos no deben, en ningún caso, soltar las empuñaduras aislantes.

REGLAJE DEL APARATO

El controlador CL-8-36 está provisto de un conmutador de gamas de tensión situado en la caja, el cual permite utilizarlo en todas las tensiones comprendidas entre 2 y 36 kV. Es imperativo asegurarse del reglaje correcto antes de cualquier utilización. Si el índice está colocado en una tensión mayor que la de la instalación, los diodos luminescentes pueden no encenderse. En una tensión menor, al contrario, pueden no apagarse cuando las fases se encuentran en concordancia. Ejemplo: posición 20 kV. Utilización en una red de 20 a 36 kV.

Importante: Durante toda la utilización :

- El operario debe estar equipado con guantes aislantes y gafas de protección.
- Las manos no deben, en ningún caso, soltar las empuñaduras aislantes.
- El conmutador no debe maniobrase nunca bajo tensión.

VERIFICACIÓN DE AUSENCIA DE TENSIÓN

El controlador CL-8-36 puede utilizarse como verificador de ausencia de tensión, conectando la antena auxiliar al conductor de tierra.

Recuerdo: para una verificación de ausencia de tensión, el controlador deberá verificarse imperativamente antes y después de esta operación, mediante un verificador de magneto (CL-1-06).

BÚSQUEDA DE CONCORDANCIA DE FASES

Asegurarse de que todos los conductores estén bajo tensión, operando por simple detección de tensión (descrito en el capítulo verificación de ausencia de tensión). Asegurarse igualmente de que el reglaje del conmutador sea correcto.

A continuación efectuar la localización :

Mediante la antena principal, hacer contacto con el primer conductor del circuito A; mientras se mantiene ese contacto, tocar, con la antena auxiliar, el primer conductor del circuito B :
 - Si los circuitos A y B son de la misma fase, son equipotenciales y los diodos luminescentes siguen apagados.

- Si son de fases diferentes, una tensión cercana a la tensión fase/fase aparece entre los circuitos A y B ; los diodos luminescentes parpadearán. En ese caso, manteniendo el primer contacto, tocar los conductores siguientes del circuito B, a fin de encontrar el que provoque la extinción de los diodos luminescentes (fases idénticas).

Proceder a continuación de la misma forma para los otros conductores, hasta la identificación recíproca de todos los conductores de ambos circuitos.

TENSIONES INDUCIDAS

En las instalaciones de 15 kV o más, el detector bipolar permite detectar las tensiones inducidas en los conductores separados de su fuente: en primer lugar se realiza la verificación de ausencia de tensión, con el aparato ajustado a la tensión de la red y, a continuación, se ajusta sobre la gama más baja (2 kV), comenzando de nuevo la operación: si los diodos luminescentes se iluminan es que existe una tensión inducida, la cual se puede evaluar comenzando de nuevo la operación con los reglajes crecientes de la sensibilidad de tensión. Cuando los diodos ya no se enciendan, se tendrá aproximadamente el valor de la tensión inducida.

CONTROL DE FUSIBLE

Este control solamente puede efectuarse bajo tensión. Asegurarse previamente de la presencia de tensión en, al menos, uno de los dos bornes del fusible. Seguidamente, poner en contacto las dos antenas con los dos bornes del fusible :
 - los diodos no se encienden: fusible en buen estado.
 - los diodos se encienden: fusible defectuoso.

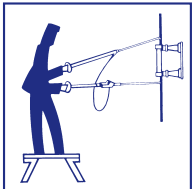
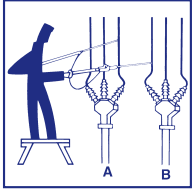
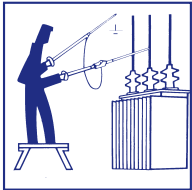
REFERENCIAS Y PIEZAS DE RECAMBIO

- CL-8-36 : Controlador en caja metálica de 150 x 195 x 650 mm.
- CL-92-20 : Antena de recambio de 0,55 m.
- CL-8-05 : Prolongador de antena de 0,55 m.
- CL-8-505 : Elemento auxiliar con cable de 2,87 m.

CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO

El aparato debe estar siempre limpio. El operario debe, antes de cualquier utilización, proceder a una verificación visual y limpiar las antenas con un paño con sílicona.

El transporte y el almacenamiento deberán efectuarse en la caja especialmente acondicionado para ello.



CONTROLETOESTEL-FASEBEPALER

Het controletoestel DETEX CL-8-36 is een tweepolig controletoestel. In tegens telling met de éénpolige spanningsdetectoren, kan hij de spanning tussen 2 geleiders, mits deze tegelijkertijd aan te raken, van een installatie melden. De DETEX CL-8-36 is bruikbaar van 2 tot 36kV en dit enkel voor binnengebruik.

OMSCHRIJVING

Het controletoestel bestaat uit 2 elementen met afneembare antennes. Deze 2 elementen zijn verbonden met een soepel snoer. Eén element is voorzien van een aanwijzer die de potentiaalverschillen aanduidt door het oplichten van lichtgevende dioden. Indien nodig, kan men verlengstukken van 0,55m (niet bijgeleverd).

BELANGRIJK :

- De gebruiker moet isolerende handschoenen en veiligheidsbrillen dragen.
- De handen moeten op de isolerende handvatten blijven.

REGELING VAN HET CONTROLETOESTEL

Het controletoestel CL-8-36 is voorzien van een commutator op het kastje die toelaat het te gebruiken onder alle spanningen tussen 2 en 36kV. Het is noodzakelijk zich te vergewissen van de correcte regeling voor elk gebruik. Wanneer de commutator geplaatst is op een grotere spanning dan deze van de installatie, is het mogelijk dat de lichtgevende dioden niet oplichten. Op een kleinere spanning daarentegen, is het mogelijk dat de lichtgevende dioden blijven oplichten, al zijn de fasen in overeenstemming. Bijvoorbeeld : regeling 20kV. Gebruik op netten van 20 tot 36kV.

BELANGRIJK : Tijdens het gebruik :

- Moet de gebruiker, isolerende handschoenen en veiligheidsbrillen dragen.
- Moeten de handen op de isolerende handvatten blijven.
- Mag de commutator nooit onder spanning afgeregeld worden.

CONTROLE VAN AFWEZIGHEID VAN SPANNING

Het controletoestel CL-8-36 mag gebruikt worden als een controletoestel voor afwezigheid van spanning, mits de hulpantenne tegen een geleider verbonden met de aarde te plaatsen.

Herhaling :

Om een controle van afwezigheid van spanning uit te voeren moet het controletoestel m.b.v. een magneetgenerator (CL-106) voor en na het gebruik nagekeken worden.

CONTROLE VAN FASEOVEREENSTEMMING

U begint met te kijken of alle geleiders onder spanning zijn door middel van de gewone "controle van spanning" (hierboven vermeld). Zich vergewissen van de correcte regeling. Dan begint u pas met het opzoeken : Met de hoofdantenne maakt u contact met de eerste geleider van kring A, terwijl men dit contact behoudt, raakt men met de hulpantenne de eerste geleider van kring B aan :

- Is hij van dezelfde fase, dan zullen de lichtgevende dioden niet oplichten.
- Is hij van een andere fase, dan zal er tussen de kringen A en B een spanning-swaarde gelijkwaardig aan die tussen fase/fase zijn en gaan de lichtgevende dioden flikkeren. In dat geval, terwijl men nog steeds het eerste contact behoudt, raakt men de volgende geleiders van kring B aan, om diegene te vinden die de lichtgevende dioden doet uitdoven (zelfde fase).

Nadien zal de operatie herhaald worden met de andere geleiders, tot alle geleiders van de 2 kringen geïdentificeerd zijn.

INDUCTIESPANNINGEN

In installaties van 15kV en meer laat de CL-8-36 het meten van inductiespanningen toe in geleiders, gescheiden van hun bron : we doen eerst de controle van afwezigheid van spanning, met de detector geregeld op de spanning van het net. Dan brengt men de regeling terug naar de laagste regeling (2kV) en we herbeginnen de hele handeling. Als de lichtgevende dioden oplichten, dan bestaat er een redelijk hoge inductiespanning, die men kan schatten door herhaaldelijk te meten en telkens de commutator een gedeelte vooruit te bewegen, tot de lichtgevende dioden doven en die dan (bij benadering) de waarde van de inductiespanning weergeven.

CONTROLE VAN DE H.S. ZEKERINGEN

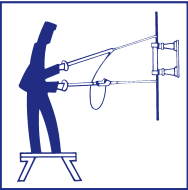
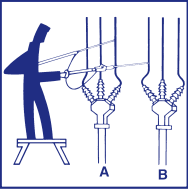
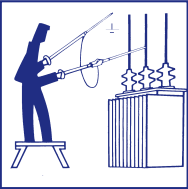
Deze controle gebeurt enkel onder spanning. Zich ervan vergewissen van de aanwezigheid van spanning op tenminste één van de twee klemmen van de zekeringen. Daarna, de twee antennes in contact zetten met de twee klemmen van de zekering.
 - de lichtgevende dioden lichten niet op : de zekering is in goede staat
 - de lichtgevende dioden lichten op : de zekering is defect

REFERENTIES EN TOEBEHOREN

- CL-8-36 : controletoestel in metalen koffer 150 x 195 x 650mm
- C-92-20 : reserveantenne 0,55m
- CL-8-05 : verlengstuk voor antenne 0,55m
- CL-8-505 : hulpelement met 2,87m kabel

ONDERHOUD

Het toestel moet altijd rein blijven. Een visuele inspectie voor elk gebruik en de antennes met een siliconendoekje schoonmaken is aanbevolen. Voor het transport en de opslag plaats het controletoestel in zijn metalen koffer.



CONTROLLORE RILEVATORE DI FASE

Il controllore rilevatore di fase DETEX CL-8-36 è un apparecchio bipolare. A differenza dei detettori di tensione unipolari esso consente di riconoscere la tensione esistente tra due conduttori di un impianto, prendendo simultaneamente contatto con entrambi. Viene utilizzato per campi di tensione tra 2 e 36kV ed unicamente all'interno degli edifici.

DESCRIZIONE

L'apparecchio si compone di 2 elementi muniti di antenne mobili e collegati da un cavo flessibile. Uno di essi è munito dell'apposita scatola per la segnalazione della differenza di potenziale tramite l'illuminazione dei rispettivi diodi. E' possibile utilizzare delle prolunghe di 0,55 m (accessorio non fornito in dotazione).

Importante:

- l'operatore deve essere munito di guanti isolanti e di occhiali di protezione
- l'operatore deve sempre tenere le mani sui manici isolanti

REGOLAZIONE DELL'APPARECCHIO

Il controllore CL-8-36 è munito di un commutatore di gamma di tensione situato sulla scatola che permette di utilizzarlo ad una tensione compresa tra 2 e 36 kV. Prima di un qualsiasi utilizzo è assolutamente necessario accertarsi che la regolazione sia stata eseguita in modo corretto. Se l'indicatore è posizionato su una tensione maggiore di quella installata i diodi rischiano di non illuminarsi. In caso invece la tensione sia minore il rischio è quello che non si spengano, quando le fasi saranno in concordanza. Esempio: posizione su 20 kV = utilizzo su reti da 20 a 36 kV

Importante: per l'intera durata dell'utilizzo

- l'operatore deve essere munito di guanti isolanti e di occhiali di protezione
- le mani devono sempre essere appoggiate sui manici isolanti
- il commutatore non deve mai essere manovrato quando sotto tensione

VERIFICA DELL'ASSENZA DI TENSIONE

Il rilevatore CL-8-36 può essere utilizzato per verificare l'assenza di tensione collegando l'antenna ausiliaria al conduttore di terra.

Memorandum: se si vuole controllare l'assenza di tensione è imperativo verificare il rilevatore prima e dopo di questa operazione per mezzo di un apparecchio con magneti (CL-1-06).

RICERCA DI CONCORDANZA DI FASE

Assicurarsi che tutti i conduttori siano sotto tensione provvedendo semplicemente a rilevare la medesima (vedi descrizione nel capitolo: Verifica assenza di tensione). Assicurarsi inoltre che il commutatore sia correttamente posizionato.

Successivamente effettuare il rilevamento come segue: con l'aiuto dell'antenna principale produrre un contatto col primo conduttore del circuito A e quindi, sempre mantenendo il contatto, toccare con l'antenna ausiliaria il primo conduttore del circuito B:

- se la fase risulta la medesima significa che i circuiti A e B sono equipotenziali e i diodi restano spenti
- se le fasi risultano diverse significa che tra i circuiti A e B è presente una tensione vicina alla tensione Ph/Ph e i diodi lampeggeranno; in questo caso - mantenendo sempre il primo contatto - toccate i successivi conduttori del circuito B per trovare quello che provoca lo spegnimento dei diodi (fase identiche).

Procedere infine nello stesso modo per gli altri conduttori fino a quando tutti i conduttori dei due circuiti saranno stati reciprocamente identificati.

TENSIONI INDOTTE

Nelle installazioni da 15 kV o più il detettore bipolare permette di rilevare le tensioni indotte nei conduttori separati dalla loro fonte: dapprima si esegue la verifica dell'assenza di tensione, con l'apparecchio regolato alla tensione della rete, poi si porta la regolazione sulla gamma più bassa (2 kV) e si ricomincia l'operazione. Se i LED si illuminano significa che c'è tensione indotta, che è possibile valutare ripetendo l'operazione con regolazioni incrociate della sensibilità della tensione. Quando i LED non si illuminano più si avrà l'ordine di grandezza approssimativo della tensione indotta.

CONTROLLO DEL FUSIBILE H.T.

Questo controllo può essere eseguito solo sotto tensione. Assicurarsi preventivamente che la tensione sia presente su almeno uno dei due morsetti dei fusibili. Successivamente collegare le due antenne ai due morsetti del fusibile:
 - i diodi non si illuminano: i fusibili funzionano bene
 - i diodi si illuminano: i fusibili sono difettosi

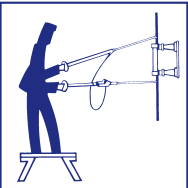
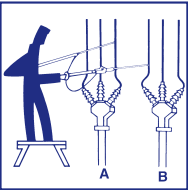
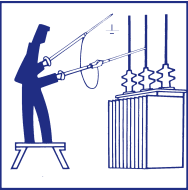
RIFERIMENTI E PEZZIDI RICAMBIO

- CL-8-36: Controllore con cassetta in metallo 150x195x650 mm
- CL-92-20: Antenna di ricambio 0,55 m
- CL-8-05: Prolunga dell'antenna 0,55 m
- CL-8-505: Elemento ausiliario con cavo di 2,87 m

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

L'apparecchio deve essere sempre pulito. Prima di ogni utilizzo l'operatore deve procedere ad una verifica visiva ed asciugare le antenne con uno straccio silconato.

Ai fini del trasporto e dello stoccaggio l'apparecchio deve essere sistemato nell'apposita cassetta.



CONTROLADOR E RECUPERADOR DE FASES

O controlador recuperador de fases DETEX CL-8-36 é um aparelho bipolar. Ao contrário dos detectores de tensões bipolares, o mesmo permite reconhecer a tensão existente entre dois condutores de uma instalação, tomando simultaneamente contacto com estes. É utilizado numa amplitude de tensões compreendidas entre 2 e 36 kV e somente para uso interno.

DESCRÇÃO

O aparelho é composto de 2 elementos equipados com antenas removíveis. Estes dois elementos estão ligados entre si através de um cabo flexível. Um destes elementos incorpora a caixa sinalizadora da diferença de potência através da iluminação de diodos electroluminosos. É possível utilizar extensões de 0,55 m (opção não fornecida).

Importante:

- O operador deve estar equipado com luvas isolantes e óculos de protecção
- Em nenhum caso as mãos devem sair dos punhos isolantes

REGULAGEM DO APARELHO

O controlador CL-8-36 está equipado com um comutador de faixas de tensão situado na caixa, que permite a sua utilização sob tensão de 2 e de 36 kV. É imprescindível assegurar-se que a regulagem está correcta, antes de iniciar a utilização. Se o índice estiver colocado numa tensão superior que a da instalação, os diodos electroluminosos podem não acender. Numa tensão inferior, podem, pelo contrário, não se apagar quando as fases estão iguais. Exemplo: posição de 20 kV. Utilização em redes de 20 a 36 kV.

Importante: Durante todo o período de utilização:

- O operador deve estar equipado com luvas isolantes e óculos de protecção
- Em nenhum caso as mãos devem sair dos punhos isolantes
- O comutador nunca deve ser manobrado em tensão.

VERIFICAÇÃO DE AUSÊNCIA DE TENSÃO

O controlador CL-8-36 pode ser utilizado como verificador de ausência de tensão, ligando a antena auxiliar no condutor de terra.

Aviso: para fazer a verificação de ausência de tensão, o controlador deve ser imperativamente verificado antes e depois desta operação, através de um verificador de magnetes (CL-1-06).

PROCURA DE CONCORDÂNCIA DE FASES

Assegurar-se que todos os condutores estejam sob tensão, operando através de simples detecção de tensão (descrita no capítulo de verificação de ausência de tensão).

Assegurar-se igualmente que o comutador está correctamente colocado.

Em seguida, proceda à recuperação:

- Com ajuda da antena principal, faça contacto com o primeiro condutor do circuito A; mantendo sempre o contacto, toque com a antena auxiliar no primeiro condutor do circuito B:
- Se estiverem na mesma fase, os circuitos A e B estão equipotenciais e os diodos electroluminosos permanecem apagados.

- Se forem de fases diferentes, uma tensão próxima da tensão F/F aparece entre os circuitos A e B e os diodos electroluminosos ficam intermitentes. Neste caso, e mantendo sempre o primeiro contacto, toque nos condutores seguintes do circuito B para localizar o que provoca o apagar dos diodos electroluminosos (fases idênticas).

A seguir, proceda do mesmo modo para os outros condutores até à identificação recíproca de todos os condutores dos dois circuitos.

TENSÕES INDUZIDAS

Nas instalações de 15 kV ou mais, o detector bipolar permite detectar as tensões induzidas em condutores separados da respectiva fonte: primeiramente, procede-se à verificação da ausência de tensão, com o aparelho regulado na tensão da rede; depois, conduz-se a regulagem para a faixa mais baixa (2 kV) e recomeça a operação: se os mostradores se acenderem: existe tensão induzida que é possível avaliar recomeçando a operação com as regulagens crescentes da sensibilidade de tensão. Quando os mostradores já não se acendem, obtivemos aproximadamente a ordem de grandeza da tensão induzida.

CONTROLO DE FUSÍVEL A.T.

Este controlo só se pode efetuar sob tensão. Assegurar-se previamente da presença de tensão em pelo menos um dos dois bornes dos fusíveis. Em seguida, coloque as duas antenas em contacto dos dois bornes do fusível:
 - os diodos não se acendem: o fusível está em bom estado
 - os diodos acendem: o fusível está defeituoso.

REFERÊNCIAS E PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO

- CL-8-36 : Controlador em caixa metálica 150 x 195 x 650 mm
- CL-92-20 : Antena de substituição 0,55 m
- CL-8-05 : Extensão de antena 0,55 m
- CL-8-505 : Elemento auxiliar com cabo de 2,87 m

CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO

O aparelho deve estar sempre limpo. Antes de qualquer utilização, o operador deve fazer a cabo uma verificação visual e limpar as antenas com um pano com sílicona.

O transporte e a armazenagem devem ser feitos na caixa especialmente providenciada.

